

パーティ

Vol.49
1998

1月号

PARTI 創刊 4 周年

今月の目玉企画

☆ 4周年記念特別企画

プロ占い師による、星座別 1998年の運勢

謹賀新年

☆ 多数商品付き、読者アンケート大募集！
ふるってお答え下さいネ！

パーティは無事4歳を迎えることになりました。来年も宜しく！

FREE MAGAZINE FOR JAPANESE RESIDENCE
1 JAN
IN SINGAPORE

ANA

快適をお約束します
全日空



10月26日のウィンター・スケジュールより

- 東京線に待望の金曜便が開始！（火曜を除いた毎日運航）
- 関西線に最新鋭機ボーイング777（トリプルセブン）就航

* 水曜・日曜を除き毎日

航空券の手配、呼び寄せ便、家族旅行はもちろん、
旅の手配は私たちにおまかせください。



郵船トラベル

YUSEN TRAVEL (S) PTE. LTD.

391A ORCHARD ROAD #09-03
NGEE ANN CITY TOWER A SINGAPORE 238873
AGENCY LICENCE NO.577

お問い合わせ先 **TEL: 7321511** (担当: Ms.中嶋, Mr. 谷まで)

ユナイテッドトラベルが贈る

'98 チャイニーズニューイヤー 緊急特報

まだ間に合う!

モルジブ パラダイス

出発: 1月24日~1月31日 (7泊8日)
S\$1990 (大人ツインシェア)

含: 航空券 (エミレイツ航空)、船中7泊代金、全食事 送迎

オーシャンパラダイス号は船に弱い方でも大丈夫。ダイビングスクールに全ての器材が揃い、ファンダイブ、各種ダイビングコースが1名からでも開催されます。

毎日違うビーチや無人島を訪れたり、ひと味違ったモルジブをご体験頂けます。

Cruise Across the Beautiful Maldives



注) スーペリア、スイートルームのアップグレードも別料金にて承ります。お席、お部屋には限りがございますので、ご予約はお早めに。

メルボルン スペシャル

1月27日発 6日間

大人 **S\$1388**より



含: 航空券 (エミレイツ航空)、5泊パークロイヤル宿泊代 (ホテル変更可) 半日観光 (日本語ガイド、昼食、ピックアップ代)

プーケット パラダイス

1月28日発 4日間

大人 **S\$958**より



含: 航空券 (タイ航空)、3泊ホリデー・イン宿泊 (ホテル変更可) 毎朝食、送迎

ニュージーランド フリータイム

1月25日、26日、27日発 6日間

大人 **S\$1948**より



含: 航空券 (ニュージーランド航空)、4泊宿泊代 (ホテルはゴールデンチェーンより選択) 送迎、観光バス



ミャンマー (ビルマ) 体験

1月27日、28日、29日発 4日間

大人 **S\$777**より



含: 航空券 (ミャンマー航空)、3泊セドナホテル宿泊代 毎朝食、送迎、半日観光、(延泊可)

*ミャンマーフルパッケージもございます。S\$888より



ドバイ砂漠とショッピングの国

1月27日発 6日間

大人 **S\$1658**より

含: 航空券 (エミレイツ航空)、4泊リージェントホテル (シティー) 宿泊代 2泊ラディソンSAS (ビーチ)、毎朝食、ツアー 日程に含まれるツアー、送迎、ドバイビザ代。

魅惑のフランス・パリ

1月25日、26日発 7日間

大人 **S\$1658**より



含: 航空券 (エアフランス航空)、5泊クオリティー・ビエール宿泊代 毎朝食、パリディスカパー・ツアー付

営業時間

月~金: 9時から6時まで
 土: 9時から1時まで
 日・祭日はお休みです

ユナイテッド トラベル
 UNITED TRAVEL AGENCY PTE LTD

お問い合わせは ユナイテッドトラベル へ
 61 WALLICH STREET SINGAPORE 078880
 TEL: 2228422 FAX: 2224122 (お問い合わせは日本語でどうぞ)

安心ね。全日空の呼び寄せ便。



全日空なら乗務員は
 全員日本ベース。
 だから機内サービスへの
 ご要望も日本語で大丈夫。
 海外が初めての方やお年
 寄りの方でも安心して
 ご利用いただけます。

**全日空の
 よびよせ便**

WINTER SCHEDULE SINGAPORE ← NARITA & SINGAPORE → OSAKA

シンガポール ← 成田	Mon.	Wed.	Thu.	Fri.	Sat.	Sun.
SINGAPORE 23:30				NH902		06:55 NARITA
21:55				NH901	15:45	

*成田線は火曜日を除いて毎日運航いたします。

シンガポール ← 関空	Mon.	Tue.	Wed.	Thu.	Fri.	Sat.	Sun.
SINGAPORE 23:40				747			747
22:05	NH112				NH142		09:45 HANEDA
			06:35 OSAKA	08:30			
			16:30	13:30	NH143		12:15

*はトリプルセブン運航日。*関西線は従来通り毎日運航。
 *大阪発 NH111 便は 16:30 の出発になりました。
 *予告なく機材が変更されることもございますのであらかじめご了承ください。



航空券のご予約、お問い合わせはお近くの旅行代理店または全日空シンガポール支店まで
 ALL NIPPON AIRWAYS CO., LTD. No. 80 Robinson Road, #18-01, Singapore 068898 Tel: 323 4333 Fax: 224 6627

PARTI 4周年記念特別企画

4歳を迎えた記念に読者の皆様へ特別企画を用意しました!!なんと、かん

とか4歳を迎えました。これも一重に読者の皆様の暖かい目と、広告主様のサポートがあったから。今後も末長く続けて行きたいと思っておりますが、どうかな...と一抹の不安から、占いに頼ってみたり。ってな訳で、どうせならパーティ4周年を記念して、太っ腹にも読者の皆様も占っちゃう!占星術の資格を持つプロの占い師に、パーティ読者の皆様だけの今年の運勢を見てもらいました。当たっているゾ〜。

- ☆ おとなしくしていたい時
- ☆☆ 少しガマンが必要な時
- ☆☆☆ 良くも悪くもあなた次第の時
- ☆☆☆☆ イイ事がある予感
- ☆☆☆☆☆ 星はあなたの味方です!



ARIES
3.21~4.19
☆☆☆



TAURUS
4.20~5.20
☆☆☆☆



GEMINI
5.21~6.21
☆☆



CANCER
6.21~7.22
☆☆☆☆



LEO
7.23~8.21
☆☆

全体運
表面に出るより裏方に徹すると良い年です。今年89年にやってくる幸運期の準備期間と考えて、何事にも手を抜かないようにしましょう。有力者のサポートを引き受けたり、ボランティア活動へ参加したりすることが幸運のキです。仕事や勉強はやるべきことが多く、精神的にプレッシャーがかかりますが、努力と忍耐でやり抜きましょう。勉強は大切です。レジャーは7月から9月が好調。海や山などリゾートで楽しむ計画を立てましょう。

全体運
夢や大きな目標に向かって大きく前進する年です。単独行動よりもグループに所属して活動するのが良いです。友達も協力的なので、困ったときは相談を。でも月半ばから11月半までは友情を当ててできないので気を付けましょう。仕事や勉強でもチームワークを第一に考えた行動が大切です。レジャーは秋が好調。1年の中で最高に楽しめるでしょう。健康面は前半は精神的ストレスがたまりやすく、後半は過労からダウンすることもありますので無理は禁物です。

全体運
社会的信用を築くために努力する年です。良くも悪くも目立つ存在になりそうです。社交性を発揮して多くの人に自分をアピールすることができるようになります。仕事や勉強は上司や先生にかわいがられて評価は上昇。能力以上の評価を受けることになるでしょう。ときには自己PRや単独行動も効果的ですが、同様必要です。レジャーは1月から海外旅行のチャンス。2月からは仕事や雑事に追われて、遊ぶ時間はなかなかとれそうにないでしょう。健康面は6月以降にストレスが溜まりやすいため、上手な発散方法を考えましょう。

全体運
2月以降は幸運の波に乗るのに、やりたいことにチャレンジすると大きな成果が得られる年です。知的好奇心も旺盛で、いろいろな資格試験への挑戦や、外国語の勉強を始めたり、留学を考える人もいます。目上の人はシビアで、あなたのしたいことに反対な人もいますが、意志が強ければ説得できるはずです。仕事や勉強はやる気と忍耐があればこわいものなはずです。仕事や勉強はやる気と忍耐があればこわいものなはずです。仕事や勉強はやる気と忍耐があればこわいものなはず

全体運
あまり大きな幸運は期待できませんが、平穩無事な1年といえるでしょう。幸運の70パーセントは年上や異性からもたらされるようです。表面に出たらしく、人間関係の信用を大切にしましょう。仕事は上司が厳しくて退職を考えたり、責任の重いものを任せたりすることもありますが、成績は伸び悩み状態。仕事も勉強もかかると努力が必須ですが、努力だけの成果はあがらるでしょう。レジャーは遠くへ出掛けるより、1泊ぐらいの近場の旅行が吉。展覧会やコンサートなどに出掛けるのもおすすめです。

健康面
5月までは体力低下がみられ、カゼをひきやすかったり、花粉症などに用心しましょう。6月以降は順調です。金運は大きなことを考えず、計画的に上手な使い方を考える年です。6月以降は収入がダウンしそうで、家計を引き締めるようにしましょう。でも8月からは、気分的に少し楽になりそうです。

金運
金運は人のお金を預かって、落としたりすられたりしやすいので気を付けましょう。大金は持ち歩かない方がいいですね。特に6月は衝動買いをしやすくなるので注意を。7月はおしゃれ用品の買い物に良いときです。少し高くても良い品を買っておきましょう。交際費はお金で買えないネットワーク作りが必要経費と考えてケチらないで。

金運
金運は調子の良い言葉にだまされやすい年なので、まゆつばものの儲け話にはのらないようにしましょう。また偽ブランドを高くつかまされそうなので注意しましょう。7・8月は浪費の傾向があるので、家計簿をしっかりつけて支出のチェックが必要ですよ。

健康面
健康面は5月まではとどきで体調をくすぐることがありそう。過労と暴飲暴食に注意を。金運は波乱含み。臨時収入も多いですが、思いがけない出費もあり、お金の出入りが激しい年です。電話代やビデオのレンタル料などもかさむ傾向。9月は衝動買いをしそう。予算をきちんとたてて上手にやりくりを。

健康面
健康面は心配いりません。金運は好調で、おこられたりプレゼントをもらったりと、人のお金で楽しい思いがでる年。ボーナスも予想以上に多い傾向です。ただし2・10月は思わぬ出費があるので心積もりしておきましょう。9月はおしゃれ用品で良い買い物ができそうです。

その他
●98年の幸運月/6月・12月
●98年の注意月/7月・10月

その他
●98年の幸運月/1月・5月
●98年の注意月/4月・8月

その他
●98年の幸運月/2月・10月
●98年の注意月/9月・12月

その他
●98年の幸運月/3月・11月
●98年の注意月/4月・10月

その他
●98年の幸運月/6月・8月
●98年の注意月/5月・11月



VIRGO
8.22~9.22
☆☆☆



LIBRA
9.23~10.23
☆☆☆



SCORPIO
10.24~11.22
☆☆☆☆



SAGITTARIUS
11.23~12.21
☆☆☆



CAPRICORN
12.22~1.19
☆☆☆☆



AQUARIUS
1.20~2.18
☆☆☆



PISCES
2.19~3.20
☆☆☆☆

全体運
交友関係が広がり、いろいろなジャンルの人との付き合いから得られるものが多い年です。自分の魅力の演出を心掛けましょう。忙しい日常に追われそう。仕事や勉強は協力者に恵まれ、チームプレーが大きなプラスになるでしょう。2月から7月までと11月以降は裏方の立場にいた方が良いでしょう。6月以降は一生懸命やっても、思うような成果が得られないかもしれせん。特に8月から10月までは他人とトラブルを起こしやすい時期なので、注意が必要です。レジャー運は好調です。誘われながら積極的に参加しましょう。多くの人と楽しい時間を過ごすのはおすすめです。

健康面
健康面は疲れやすいときです。足の捻挫やケガにも注意を。金運は6月までは赤字傾向で、特に3月から4月半ばと12月はかなり出費が増え、やりくりが苦勞しそうです。交際費もかさみますが、得るものは多いので投資と考えましょう。

金運
金運は6月以降は最低の運気です。今まで気前よく使っていた人も、財布の紐を引き締めざるを得なくなるでしょう。子供たちのお小遣いも多少のアップで我慢してもらいましょう。赤字のカバーはアルバイトで。

健康面
健康は6月までは体力が低下し、臨時収入が入ったりと、うまくやりくりできるといいでしょう。レジャー運は好調で何をしても楽しい時間が過ごせます。ただし費用がかさむので旅行費などは無駄を省いて貯金しておきましょう。6月は衝動買いが多くなりがち。買い物は11月後半がチャンスです。

健康面
健康は6月までは体力が低下し、臨時収入が入ったりと、うまくやりくりできるといいでしょう。レジャー運は好調で何をしても楽しい時間が過ごせます。ただし費用がかさむので旅行費などは無駄を省いて貯金しておきましょう。6月は衝動買いが多くなりがち。買い物は11月後半がチャンスです。

金運
金運は6月までは体力が低下し、臨時収入が入ったりと、うまくやりくりできるといいでしょう。レジャー運は好調で何をしても楽しい時間が過ごせます。ただし費用がかさむので旅行費などは無駄を省いて貯金しておきましょう。6月は衝動買いが多くなりがち。買い物は11月後半がチャンスです。

金運
金運は6月までは体力が低下し、臨時収入が入ったりと、うまくやりくりできるといいでしょう。レジャー運は好調で何をしても楽しい時間が過ごせます。ただし費用がかさむので旅行費などは無駄を省いて貯金しておきましょう。6月は衝動買いが多くなりがち。買い物は11月後半がチャンスです。

●98年の幸運月/5月・11月
●98年の注意月/6月・8月

●98年の幸運月/8月・12月
●98年の注意月/4月・10月

●98年の幸運月/3月・7月
●98年の注意月/8月・10月

●98年の幸運月/2月・12月
●98年の注意月/6月・9月

●98年の幸運月/3月・5月
●98年の注意月/4月・10月

●98年の幸運月/6月・10月
●98年の注意月/8月・11月

●98年の幸運月/3月・11月
●98年の注意月/6月・9月

パーティより読者の皆様へ、年に1度の大きなお願い！ アンケートにお答え下さい。

読者の皆様、パーティもはや4歳になりました。少しでも皆様に負担をかけず、より喜んで頂けるような本づくりに励んでおりますが、この4年間、「楽しい、役に立つ」といった励ましのお言葉から「無料の雑誌なんて意味が無い」といったご批判まで、色々なご意見も伺いました。ともあれパーティがここまでやってこられたのもひとえに読者の皆様のおかげです。今後も更なる充実した本づくりをしていくために、今年も読者の皆様にアンケートをとらせて頂くことに致しました。ぜひともご記入の上ファックスもしくは郵送にてお送り下さい。一人でも多くの方のご参加をお待ちしております。締め切りは2月10日とさせていただきます。

Fax No.: 7329648 郵送先: Parti Pte Ltd 1 Scotts Road #23-09 Shaw Centre (S) 228208

● 御希望の商品番号 (3つまで○で囲んで下さい) 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13

● お名前
● ご住所
● お電話番号

● 年齢 (○で囲んで下さい) 10代 20代 30代 40代 50代 60歳以上
● 家族構成
● シンガポール在住
● お勤め先 (本人 or ご主人) 年

● 日本へは年何回くらい帰りますか? 回
● 日本への帰国時に利用する航空会社は決まっていますか? 航空会社
● 航空会社を選ぶ理由は? 付加価値 サービス 値段 時間帯 その他 ()
● 年に何回くらい宿泊を伴う旅行をしますか? 回
● 今一番行きたい国は? 回

● シンガポールでの休日の過ごし方は?

● 今までで面白かった記事を教えてください。(印象に残った記事)

● 今までで面白くなかった記事を教えてください。(題名をみただけで読む気にならないというもの)

● パルティを読まれるのはどなたですか? ご主人 奥様 独身女性 独身男性 お子さま

● お取りになっている邦字新聞又は雑誌は何ですか?

● 一週間のうち何回くらい外食をしますか?
● 外食の内容は? (日本食 ローカル食 ウエスタン その他 ())
● お気に入りのレストランを教えてください。

ローカルでは
和食では
フレンチでは
イタリアンでは
中華では
ハイティーンでは
飲茶では
その他

● 今後パーティからどのような情報が欲しいですか? (ご意見、ご要望等、出来るだけ詳しく書いて下さい。)

ご協力有り難うございました。



4周年 特別企画

アンケートに答えてプレゼントをもらおう!

パーティ及び協賛会社からのスペシャルプレゼント!

隣面のアンケートにお応え頂いた方の中から抽選で合計153名様
に下記の商品をプレゼントします。

- NTT International 様より...
 - 1. オリジナルカレンダー (人気グループSPEED、他) 2名様
 - 2. 携帯用時計 (出張・旅行に超便利) 1名様
 - 3. オリジナルビジネスダイアリー 2名様
- 重慶飯店 様より...
 - 4. S\$30 飲食パウチャー 3名様
- SAC 様より...
 - 5. オリジナルTシャツ 20名様
 - 6. オリジナルキーホルダー 10名様
 - 7. オリジナルウォーターボトル 15名様
 - 8. オリジナルハンドミラー 5名様
- JAC リクルートメント 様より...
 - 9. キャリア イン シンガポール 20名様
- 大丸 & ライブラ 様より...
 - 10. ラベンダーマッサージオイル & 癒しのお香セット 5名様
- JCMT 様より...
 - 11. マウスパッド 5名様
- パル子 様より...
 - 12. グルメガイド 50名様
- カラオケラウンジ リンダ 様より...
 - 13. S\$20 飲食パウチャー 20名様

プレゼント 1~3 お部屋のポスターとしても充分使えるポスターに、アラーム付きのおしゃれな時計、ビジネスダイアリーは仕事には欠かせません。

プレゼント 4 日本でもお馴染みの老舗からのプレゼント、ヘルシーコンシャスな広東料理をアレンジした四川料理で油控えめ。日本人どなたの口にも合います。

プレゼント 5~8 カリフォルニア発祥の注目のニューブランド!女優のスタイリストたちに絶大な人気で、メグ・ライアンやジュリア・ロバーツも愛用中!

プレゼント 9 シンガポールを選んで就職、生活することを選んだ男女16の実話、現地採用の実体を分析したシンガポールで就職するための最新情報が満載

プレゼント 10 本誌P17もご覧下さい。今大人気のアロマテラピー「ライブラ」直営サロン&大丸からのプレゼント!

プレゼント 11 フロッピーの形をデザインしたモノトーンのマウスパッド。パソコン愛用者にはいくつあってもいいですね。

プレゼント 12 本誌編集長パル子よりシンガポールのホットな食事情が満載。接待用に、食べ歩きに、ぜひご利用下さい!

プレゼント 13 女性同士でも安心して行けるアットホームなカラオケラウンジ、値段設定も良心的、心ゆくまでカラオケが楽しめます。



パーソナル・ヴォイス

無料伝言板

啓利を目的とする内容（『お部屋貸します』『教えます』等）及び求人広告は有料とさせていただきます。100字以内\$50、50字以内\$30のクロスチェックを広告内容と一緒に同封して下さい。支払先は「PARTI PTE LTD」です。尚、領収書は発行いたしませんので、よろしくご了承下さい。このコーナーの締め切りは掲載希望月の前月21日必着です。

PARTI PTE LTD
FAX:7329648
1 Scotts Road #23-09 Shaw Centre S'pore 228208

教えます

日本語で英語を教える方を探しています。日本人教師です。資格・経験有り。個人又はグループレッスン可。

ジュン 0909455514
0909455514



編集部の電話番号のお問い合わせが多いのですが、勝手ながらバルタイでは、郵送とファックスのみ

の対応をさせていただいていません。ご了承下さい。

お部屋貸します

バルタイに新築のワルムのアパート。お部屋の設備が揃っています。お部屋を貸します。

0909455514
0909455514

譲ります

1月下旬に東京から帰国する方を探しています。お部屋を譲ります。

0909455514
0909455514

日本留学の準備が完了した方を探しています。お部屋を譲ります。

お部屋を譲ります。お部屋を譲ります。

お部屋を譲ります。お部屋を譲ります。

お部屋を譲ります。お部屋を譲ります。

お部屋を譲ります。お部屋を譲ります。

お部屋を譲ります。お部屋を譲ります。

お部屋を譲ります。お部屋を譲ります。

お知らせ

お部屋を譲ります。お部屋を譲ります。

お部屋を譲ります。お部屋を譲ります。

お部屋を譲ります。お部屋を譲ります。

お部屋を譲ります。お部屋を譲ります。

お部屋を譲ります。お部屋を譲ります。

お部屋を譲ります。お部屋を譲ります。

お部屋を譲ります。お部屋を譲ります。

お部屋を譲ります。お部屋を譲ります。

お部屋を譲ります。お部屋を譲ります。

お部屋を譲ります。お部屋を譲ります。

お部屋を譲ります。お部屋を譲ります。

お部屋を譲ります。お部屋を譲ります。

お部屋を譲ります。お部屋を譲ります。

お部屋を譲ります。お部屋を譲ります。

お部屋を譲ります。お部屋を譲ります。

お部屋を譲ります。お部屋を譲ります。

お部屋を譲ります。お部屋を譲ります。

お部屋を譲ります。お部屋を譲ります。

探しています

お部屋を譲ります。お部屋を譲ります。

同窓会

お部屋を譲ります。お部屋を譲ります。

お部屋を譲ります。お部屋を譲ります。

お部屋を譲ります。お部屋を譲ります。

お部屋を譲ります。お部屋を譲ります。

お部屋を譲ります。お部屋を譲ります。

お部屋を譲ります。お部屋を譲ります。

お部屋を譲ります。お部屋を譲ります。

お部屋を譲ります。お部屋を譲ります。

お部屋を譲ります。お部屋を譲ります。



どうしてですか
防虫・防カビ・防臭対策
快適な生活を守ります。

IKARI
イカリ消毒 SERVICES PTE.LTD.

TEL 743-1313 FAX 741-3267
625, Aljunied Road, #03-07, Aljunied Industrial Complex, Singapore 389836

INDA KARAOKE LOUNGE
カウンターだけのこじんまりとしたお店です。グループでもお一人でも、楽しいひとときをお過ごし下さい

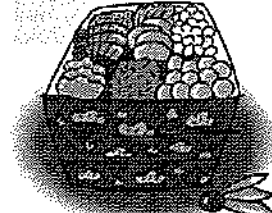
5, Keok Rd #04-24
Cuppage Plaza
Singapore 228796
Tel: 7389876
Fax: 7389776

カラオケ ロング

駐在員の妻たちが経営する
愛子ビューティー
ハーブ染めハーブでトリートメントで安全でヘルシーなヘアケア
脱毛でお困りの方の特別カウンセリング

ハーブぞめとフェイシャルを
同時になさると20%オフ(1月末まで)

●予約制: 87326497 ●定休日: 日曜・祝日
●営業時間: 9:30~6:00PM (月~土、水曜日は3:00PMまで)
●オーチャード・ショッピング・センター4階(マンダリンホテル隣)



外貨獲得に貢献する意外なビジネス

先頃、バンコクで開催された性転換手術セミナーで、形成外科医グループがタイの外貨獲得に貢献するとの見方を示した。

同セミナーで、最近性転換手術を希望する人が非常に増えており、世界平均で男性の3万人に1人、女性の10万人に1人が性転換手術を望んでいるとの推定値が発表された。セミナーの主催者であるタイ医科学研究所のニコーン医師は、「タイの性転換手術の技術は世界有数で、しかも費用も安い」と語り、性転換手術の中心地としてタイは最も人気の多い国となっている。そのため毎年多くの外国人が手術のためタイを訪れると報告した。

実際、タイの性転換手術はバンコク大学で性転換手術の名医とされ、シリチャ医師は1日最大で500人の男性を女性に転換し、30人の女性を男性に転換し、合計で100人近い患者を待たせているという。

このようにタイの医師は、「性転換手術は外貨獲得のための有効な手段であり、タイ経済の救世主となる」と結論づけた。また、同医師によれば、タイでの性転換手術の費用は、男性から女性への転換が2万バーツ(1バーツは約3.4円)、女性から男性への転換が4万バーツに上るとしている。

火山噴火で激変したアエタ族の生活習慣

フィリピンのミンダナオ島の山間に暮らすアエタ族は、近年、特に社会問題化している。ミンダナオ島中部に居住する少数民族のアエタ族。彼らは山に囲まれた自給自足の生活をしながら、伝統的な生活習慣を守り続けてきた。

しかし、9年6月の「ナツポ山の噴火」により、火山灰が数メートルも堆積したため、故郷を離れることを余儀なくされた。その数は約2万人に及んでいる。現在、政府は再定住地を指定しているが、新しい環境に適応できない人々も少なくない。また再定住地は町に近いため、生活パターンもいっしょに現金経済の中に組み込まれてしまった。

しかし、現金化できる作物が少なく、市民のサイパンの毛が緩みがちなミンダナオ島、農作業をせざるを得ない状況に陥っている。彼らは路上で拾ったゴミを食糧として生計を立てている。

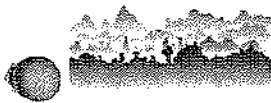
香港で大きく揺らぐ青天白日旗の扱い

1月1日が国慶節(中華人民共和国の建国記念日)、16日が双十節(中華民国を継承する台湾の建国記念日)となる。この建国記念日がある香港では、9年6月30日までそのことも祝われてきた。また、前者は1月1日以降も同じ扱いで、特に97年以降は祝祭後の国慶節だけに、当局の方針が違った。

一方、後者は祝祭日の力が、最後まで減弱していった。結局、10日ないで済ませられる祝祭日は無視された。果ては、香港特区行政長官特別顧問が青天白日旗の掲揚は問題ないとして事前にも断っていたにもかかわらず、外に翻る青天白日旗が引き下ろされるという事件も起きた。

青天白日旗の扱いについて、かつて毛沢東と周恩来の両氏は掲揚を認めることもできなかった。結局、10日ないで済ませられる祝祭日は無視された。果ては、香港特区行政長官特別顧問が青天白日旗の掲揚は問題ないとして事前にも断っていたにもかかわらず、外に翻る青天白日旗が引き下ろされるという事件も起きた。

「我々も我々の旗を掲げたい」と主張する香港市民は、香港の歴史を振り返ると、江沢民氏の率いる中国共産主義者と香港の歴史は、故人の意志を越えたものかもしれない。



アロマテラピー 誌上講座 第4回

アロマテラピーの魅力を、この講座で詳しくご紹介いたします。アロマテラピーは、精油の香りを利用して、心身の健康を促進する効果があります。また、ストレスの軽減や、睡眠の改善にも効果的です。本講座では、アロマテラピーの歴史や、精油の選び方、使用方法などについて詳しくお話しします。

アロマテラピーの歴史は古く、古代エジプトやギリシャでも使われていました。現代では、医療や美容分野でも広く利用されています。アロマテラピーには、様々な種類の精油があり、それぞれに異なる効果があります。例えば、ラベンダーはリラックス効果があり、ユーカリは清涼感があります。本講座では、これらの精油の特性や、具体的な使い方を詳しくお話しします。

アロマテラピーの歴史は古く、古代エジプトやギリシャでも使われていました。現代では、医療や美容分野でも広く利用されています。アロマテラピーには、様々な種類の精油があり、それぞれに異なる効果があります。例えば、ラベンダーはリラックス効果があり、ユーカリは清涼感があります。本講座では、これらの精油の特性や、具体的な使い方を詳しくお話しします。

アロマテラピーの歴史は古く、古代エジプトやギリシャでも使われていました。現代では、医療や美容分野でも広く利用されています。アロマテラピーには、様々な種類の精油があり、それぞれに異なる効果があります。例えば、ラベンダーはリラックス効果があり、ユーカリは清涼感があります。本講座では、これらの精油の特性や、具体的な使い方を詳しくお話しします。

THE ASIA
 今年6月5日に日本で創刊された「月刊アジア」(かんき出版刊)はアジアでのグローバルビジネスと読む新しいタイプの情報誌。日本では、一般書店での販売はしておらず、年間定期購読のみ入手可能だがシンガポール内では紀伊國屋で購入可能。また、値段がお得な年間定期購読を希望する方はパーティ編集部が代理店となっていますのでご連絡ください。
 年間定期購読料金/300ドル!!
 FAX 7329648 E-MAIL-parti@pacific.net.sg

月刊アジアにご興味のある方へ、いまなら在庫がございますので、無料で1冊送付いたします。(お申し込みの際ご希望の方は下記申込書にご記入の上、ファックスまたは郵送でパーティ編集部までお送り下さい。)

「月刊アジア」見本申込書

送付先ご住所

お名前

TEL

会社名

FAX

部署名

お申込部数

◎先月申込頂いた方はご遠慮ください。

LIBRA NATUTHERAPY
 アロマテラピーセミナーのご案内

- 入門コース BASIC CLASS S\$41.20
 2月18日(水) 10:00~12:00, 13:00~15:00の2回開催
- 専門コース ADVANCE CLASS S\$257.50
 2月19日(木)~20日(金)の2日間 10:00~15:00の1回開催
 (入門コース修了者対象)
- インストラクターコース INSTRUCTOR CLASS S\$515
 2月23日(月)~25日(水)の3日間 10:00~15:00 1回開催
 (専門コース修了者対象)
- フットケアセミナー FOOTCARE SEMINAR S\$41.20
 2月21日(土) 10:00~13:00 1回開催
 プロの足のお手入れをお教えします。素足美人をさらに磨きましょう。

ご予約、お問い合わせはお電話どうぞ。日本語でお話しいただけます。
リブラ・ナチュセラピー
 大丸リヤコート店1階 336-6553 (直通)

JAPANESE RAZOR Cut Studio
有名 Yumei
 16th years Anniversary
 世界のトップのアーティストテクニック

コイケ&マイケル
 がつくる
ヨーロッパ流
アレンジヘア

シンガポール

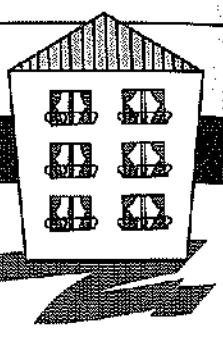
イギリスのヘアースタイルアカデミー TONI&GUYじこみの二人があなたのご来店をお待ちしております。
 Shaw Centre(伊勢丹スコットの隣)
 1Scotts Road #05-04 Singapore 228208
 営業時間 9:00AM~6:30PM(日曜・祭日は休み)
 TEL:734-3112/738-7993 小池和子まで(予約は日本語でどうぞ)

ココがお勧め!

CROWN ENTERPRISE

クラウンエンタープライズの今月のお住まい探し

オフィススペースおよび倉庫、軽工業向きスペース、その他ご相談下さい
従業員を集めやすく、交通の便がよい、行なう事業に適したロケーション。
適正な賃料で移転メリットのある良い物件をご紹介します。



オーチャード・リバーバレーロード周辺		
コンドミニアム名	部屋数	賃料
■U.Eスクウェア	(1)	\$3000
□近代的なコンプレックスビルディング。買い物は大丸リヤンコートが便利。	(2)	\$4500/5000
■スプリンググローブ	(2)	\$5800
・敷居なセキュリティで安心。		
■バレーパーク (NHK視聴可)	(1)	\$3000
・フルファシリティーの大型コンド。シティ、オーチャードへのアクセスもバスで楽々	(2)	\$4500
■ディアラ	(2)	\$4200
・単身者に最適。ショッピングセンターに隣接。		
■10タンダグリンロード	(2)	\$4400
・オーチャードロードに隣接し便利。		
■リバーシャイア	(3)	\$3800
・レオニーヒルの入口。ショッピングセンターに近い。		
ティオンバル周辺		
■セントラルグリーン	(2)	\$3000
・とにかく便利。MRTティオンバル駅目の前。	(3+1)	\$4800
マウントフェーバー周辺		
■ハーバライト	(2)	\$3800
□ワールドトレードセンターの目の前にあるフルファシリティーの中規模コンド。	(3+1)	\$5000
ニュートン・ノヘナ周辺		
■エルミラハイツ	(3)	\$4500
・MRTニュートン駅より徒歩可。		
■モナーキアアパートメント	(3+1)	\$2600
・トムソンメディカルセンター近くの新興小型物件。		
ホーランド・マウントシナイ周辺		
■リードン2	(3)	\$4300
・ホーランドビルレジまで徒歩3分で買い物、飲食に便利。		
■ヒミココート	(2+1)	\$4500
・全面改築済み。ユニット内は新築同様。		
■ホーランドピーク	(1)	\$2500
・ホーランドの丘の上にある静かなコンド。	(2)	\$3800
■アスターグリーン	(2)	\$4400
・新しい物件にはめずらしく各部屋ともゆったりとしている。	(3)	\$5000
■マーベラコート	(3)	\$4200
・2000sqftの広さで各部屋広く風通し良。		
■カベンディッシュ	(3)	\$4400
・安全な子供の遊び場もあり、静かな環境。		
■90ホーランドロード	(2)	\$4900
・バリ風のプールサイドの雰囲気は最高。		
ゴキティマ周辺		
■19シェルフォード	(2)	\$3300
・静かな環境。新日本会に徒歩可。		
■メーブルウッズ	(2)	\$3000
・MRTニュートン駅までシャトルバス有り。	(3)	\$3600
■キングアルパートパーク	(2+1)	\$3000
・スーパーに隣接して買い物に便利。		
□プロミセスガーデン	(2)	\$3000
・住宅街の真ん中でとても静かな環境。		

イーストコースト周辺		
コンドミニアム名	部屋数	賃料
■チャンギコート	(3)	\$3200
・日本人小学校チャンギ校までバス5分。	(4)	\$4300
■パブルベイ	(1)	\$2600
・ウォーターフロントにある高層コンド。	(3)	\$6000
■サンタフェマンション	(3)	\$4000
・MRTカラン駅まで5分。高層階で眺め抜群。		
■アストリアパーク	(2)	\$3000
・MRTケンパングン駅に隣接で通勤、買物共に便利。	(3)	\$4500
■メルビルパーク	(2)	\$2500
・MRTシメイ駅利用でシティ通勤も楽々。		
■ザ・ベイシヨア	(2)	\$3900
・サービスアパートメントとしての短期契約も可能。メイドサービス付。	(3)	\$4800
■ザ・タナメラ	(3+1)	\$3000
・MRTタナメラ駅前。		
■ラピラ	(3)	\$3000
・2部屋共にバス付付きでお湯も豊富。		
ウエストコースト周辺		
■ウエストベイ	(2+1)	\$3000
・買い物はギンザプラザまで徒歩可。		
■パークオアシス	(2+1)	\$3500
・MRTチャイニスガーデン前。	(3+1)	\$4500
・ゴルフレンジのあるフルファシリティー。		
■ロイヤルバームマンション	(3)	\$4400
・ペンションのような可愛い外観。		
■レッドウッドウエスト	(1)	\$2100
・サウスボナビスタショッピングセンターに近く便利。	(2)	\$2600
トムソンロード周辺		
■カントリーエスクァイア	(3)	\$3500
・SICCゴルフ場、ピジャンパークへも近い。		
■トムソンビュー	(3+1)	\$3700
・フライトヒルの丘のうえにそびえ立ち、大きなバルコニーが特徴。		
■オーキッドパーク	(3+1)	\$2500
・MRTカティン駅より徒歩8分。緑豊かな環境の中にある大型コンド。		
■キャッスルグリーン	(2+1)	\$2400
・MRTヨーチューカン駅からバス5分の高層近代的コンド。		
□ザ・ウインザー	(3)	\$2700
・とても静かな住宅地の中ほど。		
レッドヒルズ周辺		
■タンダグリンリージェンシー	(2)	\$4300
・徒歩5分で駅。駅前商店街で買物も可能で便利。		
■タンダグリンパーク	(2)	\$4000
・緑豊かですがすがしい環境。		
その他		
■バームスプリング	(2)	\$4500
・パルモラルとステイアンスロードの間にある静かな住宅地の中。		
★17フィアコート	MRTドービーコート駅まで5分	特選物件
女性オーナー1回住中でとても綺麗なユニット	2BD	\$3000
■イーストコーストのコンドミニアムのお部屋買します。		
セントンウェイ、オーチャードまでバス乗り換えなし		
で通勤可能。月\$800		

「転職は、毎日変わらない暑さの為？」

私は暑さに弱い。ロスアンジェルスに移って間もなかったある年の8月、私は暑さとスモッグの為に片目が開かなくなりました。開かないというのは大げさだが、目を開けると涙がパァーっと流れて、目を開けたままではいられない状態になった。

あちらの病院は予約制のため、たとえひどい英語で症状を話し、予約にこぎつけ、なんとか病院にたどりついた辛い経験がある。主人の仕事の関係でシンガポールに赴任が決まった時、この経験が頭をよぎった。シンガポールに移ったのは2月。これから日差しが強くなる年始めのころに来た。当初は日本では不要だったハンカチを肌身はなさず持ち歩いていて、汗は拭きやすい。2年目になると汗もそれほどかかなくなる。また移ってきた当初はやはり暑かった。10時をすぎると暑い。風邪っぽい症状が続いたりする。多くの日本人がこちらに来てから体調をくずす。人間の体温とほぼ同じ位の気温が毎日続くわけだからと知人は話してくれた。私が前書きはこの位にして、私が

二カ国目の外国 SINGAPORE

第二回

シンガポール人と一緒に働いた喜怒哀楽の日々の中で感じたことを紹介したい。まずは1回目。

は、タイトルと給料に関心が強く、転職もやたら多い。ホテルのベルボーイが100ドルだけ高い給料の為に1週間後には他のホテルに移ったという話し。主人の勤めている会社が社員の募集をした。「応募したい」と青年が電話を掛けてきて一番初めに聞いたことが、「僕のタイトルは？給料は？」だったなどなど。私のいた会社も入って3カ月も経たない内に2人いたマネージャーが両方とも他の会社に移っていった。1年もいると私のいた部署の半分以上が入れ替わっていた。いくら外資系に勤めていたとしてもこれにはちょっと驚いた。もちろん代理店というものは他の会社には比べ回率は高いのであるが、「もう2年も同じ会社にいる変わってもいい時期だ」とか「若い層は特に忍耐なんてできない。少しでもいいタイトル、い

給料の為に転職する」と同僚が話しているのを、小耳にはさんだこともしばしば。シンガポールの土曜日のクラブ（求人募集）を見られたことがある方は、毎週毎週何十ページにもわたる募集の数に驚かれていますのでは？もちろん職種は、リージョナルディレクター1年収1千数百円なんてものから、月収8万円程度の工場ワーカーやホテルのウエイトレスなど給料差はすごい。そして日本より働く女性には開けたマーケットであることも是非言いたい。医者、弁護士、会社の管理職や役所のお偉いさんなど多くの分野で女性が活躍している。若年30才で、70名ほどの1代理店の社長になったりと、キャリアと実力があれば願ってもない条件で採用されるのも事実。また日本のように年令制限もないことだ。これはアメリカも同じだが、40才近い受付嬢だったことがある。

シンガポール発のご旅行に関することなら...

Geo NANKAI

GEO NANKAI TRAVEL PTE. LTD.

タカシマヤ4F (アンガスステークハウス向い) TEL 7350800 FAX 7357054 (池田まで)

- TRAVEL LESSONその49
- 寺院に入るとき (バリ)
- 地元の人にまず入ることが出来るか確認をし、写真、ビデオも可か確かめる。タンクトップ、ショートパンツ等露出の多い服装も駄目です。出血している方 (怪我、生理中)、身内に不幸があり3日以上たっていない方も入院禁止です。

お問合せご相談は...らち・よしや・木下・鈴木・海老原まで

C.E.C. クラウンエンタープライズ (海外引越のクラウンラインの兄弟会社)

Tel: 266-0606 / 261-0880 Fax: 261-2112

住宅オフィス物件お問い合わせホットライン 9633-7853

クラウンエンタープライズは政府公認の不動産業者です。ライセンス NO. 041-2030

NO.2 PENJURU LANE JURONG, SINGAPORE 609183

お待たせしました！シンガポールコンドミニアム200選いよいよ発売中！直接お電話でお問い合わせ下さい。



COOKING

リリー先生のお料理教室は、週1回(月4回)S\$140で、スケジュールに合わせて好きな日に参加出来ます。1回のメニューはデザートも含めて3品!多めに作り、残りは生徒全員で持ち帰りが出来るのが魅力。参加ご希望の方はリリーさん(235-2204)まで。

リリー・ウオンの おまかせ! タツキング

五香腐皮捲 (ウーシャンクーピーツエイ)

台湾でお客様に出される代表的な料理です。下作りを全部しておいて、お客様が来るとさっと揚げてお出しできるので簡単。なおかつ出来立てのおいしさは格別です。

材料(5人分)

鶏レバー	100g
いがすりみ	25g
玉ねぎ	1/4個
挽き肉	175g
ゆば	2枚
にんにく	小匙1

調味料

塩	少々
五香粉	小匙1/2
砂糖	小匙1/2
ゴマ油	大匙1/2
酒	大匙1/2
片栗粉	大匙1

つ < り か た

① 鶏レバーは薄切りにし、酒-大匙1/2、⑤揚げ油170℃に熱し、⑥を入れてきつね色になるまで揚げる。

② 玉ねぎ、にんにくはみじん切りにする。

③ ボールに挽き肉、玉ねぎ、にんにく、いがすりみを入れ、調味料の材料を入れてよく混ぜてから①の鶏レバーを入れてよく混ぜ合わせる。

④ 小麦粉大匙1/2に水大匙1を足して混ぜ合わせる。

⑤ ゆばを拡げて、手前のほうに具を棒状に載せて巻き、巻き終わりを小麦粉の水溶きで止める。蒸し器で5分蒸す。



⑦ 一口大に切って皿に盛る。



できあがり



ワンポイントアドバイス

☆レバーを入れると揚げあがった時に中身が固くならずふんわり仕上がります。
☆作り置きが出来るので、お弁当や来客にさっと出来て便利です。

カロリー

..... 160kcal	
タンパク質	16.6g
脂肪	7.8g
コレステロール	175g
塩分	0.4g
炭水化物	5.2g

鶏レバーには無機質(鉄分など)ビタミンAが多く含まれています。貧血気味も方におすすめのお料理です。
監修: 山田 美恵子

それではまた来月ネッ!

新年あけましておめでとう
ございます。本年もよろしく
お願い申し上げます。
編集部一同98年が皆様にと
りまして平和で実り豊かな年
となりますようお祈りします。
これからもどしどしバルティ
へ皆様のご意見をお聞かせく
ださい。お待ちしております。

編集後記



風吹けばチリンと鳴る風鈴広告。皆様の販促にかわってお手伝いいたします。

Publisher Parti(Pte)Ltd
Editor Chief Paruko
Editors Paruru/Chiro/Noriko
OtherWriters Akemi
Illustration Kindo Nichiyo
DTP Production PARTI PTE LTD
Printer Le-Tech Industries Pte Ltd

JSP (Pte) Ltd.

230 Victoria Street #04-02 Bugis Junction Towers, Singapore 188024

TEL: 3376616 FAX: 3376559

担当: 高村(Ms.), 塚田(Ms.), 脇方(Ms.) お待ちしております

◎本誌に掲載されている記事を無断で流用することを禁じます。ご了承ください。

宛先

Parti Pte Ltd 編集部
1 Scotts Road #23-09
Shaw Centre S'pore 228208
FAX: 7329648

シンガポールに来たばかりの方や国外のお友達にもぜひバルティをご紹介ください。

シンガポール国内は無料です。

バックナンバーをご希望の方は、1部につき
発送手数料としてS\$1.00分の切手を同封の上

編集部までお送りください。

海外の方は1部につき送料+手数料で
S\$5.00(約400円)いただきます。

バルティは、ご自宅への無料送付の他、
丸善書店および紀伊国屋書店にて入手可能です。
無料ですのでどうぞご利用下さい。

..... さりとて

いづれか(√)してください Mark (√) where appropriate.

新たに無料定期送付希望します
I would like to subscribe for Parti Newsletter.

住所変更をお知らせします
My address has changed to:

送付を止めてください
I wish to cancel my subscription.

投書します
My comments on Parti Newsletter.

フルネームでお書き下さい

Name: _____ (Mr. / Ms.)

Address: _____

POSTAL CODE (_____)

住所変更希望の方は、コンピューター処理の都合上、宛名シールにある登録コードと旧住所を必ずご記入ください。宛名シールをお送りくださっても結構です。
(No. _____)

Old Address _____

バルティへのご意見、ご感想、ご希望

JACリクルートメント&パーティ共同企画編集

JACリクルートメント・シンガポール10周年記念冊子

● インタビュー

人事担当者に
聞く、どんな日本人が
求められるのか?

好評発売中!

キャリア・IN・シンガポール

● 取材記事

自らの意志により、
シンガポールを選んで
就職、生活することを
選んだバイタリティ
溢れる男女16人、
それぞれの物語



● データ

JACが経験と実績により
集めた現地採用の実体を
データを含めて分析、スムーズに
就職するための最新情報

● エッセイ

シンガポールに根を張る
現地情報に精通している
ベテランによる体験に
よるアドバイス

働く意志のある奥様、
駐在員主婦は働けないと、
あきらめてはいませんか?
奥様にも正規の方法による
就職のチャンスもありますよ!

定価 170P

定価 S\$20 (GST別)

紀ノ国屋書店、丸善書店各全店にて発売中!

海外生活支援クラブ
JALファミリークラブ

シンガポールにいる、今がチャンス さあ、家族でマイルをためよう。



**JALファミリークラブに入ると、JALマイレージバンクで、
ご家族のマイルが合算できるうれしい特典が待っている。**

通常のマイレージバンクは個人個人の積算マイルごとのご利用となりますが、JALファミリークラブなら、ご家族のマイルを合算して、ご利用になれます。
このマイル合算の特典は、海外ご滞在期間だけの特典ですので、是非ご入会いただき、ご活用ください。
年会費(一家族あたり)は3,000円(消費税別)です。

そのほかにも特典がいっぱい。●海外情報誌「JALファミリーレター」の送付 ●JALワールドホテルズ宿泊料金の優待割引

JALマイレージバンク会員の方が、JALファミリークラブにご入会の場合、これまでに積算されたマイル、及び会員番号はそのまま継続されます。



JALファミリークラブに関するお問い合わせは
日本航空シンガポール支店 JFC DESK Tel: 220-2016 Fax: 224-8870
担当: Ms. 瀬木(せぎ), Ms. 樽(たる), Mr. 村田(むらた)



JALファミリークラブの資料・申込書は日本航空 JFC DESK に FAX でご請求下さい。

TO : JAPAN AIRLINES JFC DESK FAX : 224-8870

JALファミリークラブの資料を送付して下さい。

NAME : (Mr./Ms)

COMPANY :

ADDRESS : (自宅・会社)

(POSTALCODE)

TEL :

FAX :